 4-90



UNIVERZÁLNÍ
DŘEVĚNÁ STAVEBNICE
UNIVERSELLE
HOLZBAUKASTEN
UNIVERSAL WOOD
CONSTRUCTION SET
JEU DE CONSTRUCTION
UNIVERSEL EN BOIS



Stavebnice umožňuje z několika základních konstrukčních prvků (trámeček, tyčka, kolečko, kladka, kolíček...) vytvořit širokou škálu hračkových objektů: vozíků, tříkolek, koloběžek, koníků, jeřábů, aut a dalších mechanismů. Některé sestavené objekty (tříkolka, vozík, koloběžka, níša, koník...) dovolují dětem jízdu a řízení.

Der Baukasten ermöglicht es, aus wenigen grundlegenden Konstruktionselementen (Balken, Stange, Rädchen, Rolle, Stift...) eine ganze Bandbreite von Spielobjekten zu bilden: Wagen, Dreiräder, Roller, Pferdchen, Kräne, Autos und andere Mechanismen. Einige Montageobjekte (Dreirad, Roller, Rikscha, Pferdchen,...) erlauben den Kindern Fahrt und Lenkung.

From just a few basic elements such as beams, rods, rollers, pulleys and pegs the construction set allows you to build a wide variety of toys, for example, carts, trikes, scooters, ponies, cranes, cars and other mechanisms. Some of the final objects such as (tricycle, carriage, Chinese carriage, little horse etc.) may be driven by the children.

Le jeu de construction permet de créer un grand nombre d'objets complexes (chariot, patinette, tricycle, grue, cheval, voiture etc.) à partir d'éléments de construction simples (poutrelle, tige, roue, poulie, cheville). Certains objets (tricycle, chariot, patinette, pousse-pousse, cheval ...) peuvent être mis en marche et conduits.



STAVEBNICE ROZVÍJÍ TVŮRČÍ KONSTRUKTIVNÍ MYŠLENÍ
A RADU DALŠÍCH POZITIVNÍCH DOVEDNOSTÍ DÍTĚTE
EIN BAUKASTEN, DER DAS SCHÖPFERISCHE, KONSTRUKTIVE DENKEN
UND EINE REIHE WEITERER POSITIVER FERTIGKEITEN DES KINDES ENTWICKELT
THE KIT HELPS TO DEVELOP CREATIVE CONSTRUCTIVE WAY OF THINKING
AND A NUMBER OF OTHER POSITIVE SKILLS OF THE CHILDREN
LE JEU DE CONSTRUCTION DÉVELOPPE LA CREATIVITÉ
ET D'AUTRES APTITUDES DE L'ENFANT



4-90

- UNIVERZÁLNÍ DŘEVĚNÁ STAVEBNICE
- UNIVERSELLE HOLZBAUKÄSTEN
- UNIVERSAL WOOD CONSTRUCTION SET
- JEU DE CONSTRUCTION UNIVERSEL EN BOIS

- STAVEBNICE PONY / 01 A PONY / 02
- VĚTŠÍ VARIANTY
- BAUKÄSTEN PONY / 01 UND PONY / 02
- GRÖßERE VARIANTEN
- NET PONY / 01 AND PONY / 02
- BIGGER VARIANTS
- JEU DE CONSTRUCTION PONY / 01, PONY 02
- VARIANTES PLUS GRANDES

1. NÁVOD K MONTÁŽI STAVEBNICE

Spojovací tyč zasuneš do velkého otvoru káncu tak, aby otvor na tyči byl v menším otvorem v těle. Do křivky otvoru zasuneš větší koleček, který svým polokulovým kládívkem zajistí proti vyjmutí. Tím je vytvořen prvý ohyk, na který se stejným způsobem napojíš další rámec, spojovací tyč, kládka a koločka. Kolečko kládčík první zapadne na spojovací tyč kličkem tak, že je vsměrem do otvoru na boku kolečka (kládky). Vytvoříš tyčičku jen vsměrem do otvoru spojovací tyče a zabíráš polokulou. Při montáži sestavy je třeba dávat pozor, aby nebyly kolečka zapřekávaná proti sobě do jedné strany. Toto by znehodnotilo použitelnost. Krátký koleček použijeme při zaplétání kládčívěrné kolečka nebo v místech, kde by dlouhý koleček našel "holing" (satačka, kládka, mechanismus). Sestavu montuješ podle výkresů nebo necháš naplnit pracovní svou fantazii. Při rozbalení sestavy postupuj opatrným způsobem, kolečky vytvářejí pomocí vyřezávací tyče a kládky.

2. Gebrauchsanleitung zur Montage des Baukastens

Stecken Sie die Verbindungsstange in das große Loch des Baukastens, so daß sich das Loch an der Stange mit dem kleineren Loch des Baukastens deckt. In dieses Loch stecken Sie den Sicherungsstift, welchen Sie dann mit einem halbkugeln Hammeranschlag gegen Hinausdrücken sichern. Damit ist ein festes Bauteil geschaffen, an welches Sie auf die selbe Weise weitere Balken, Verbindungsstangen, Rollen und Rädchen anschließen. Das Rädchen (Roller) schieben Sie an der Verbindungsstange durch, daß Sie mit Hilfe der Stange zum Herausdrücken einen Verbindungsstift in das Loch an der Seite des Rädchens (Rolle) schieben und ihn mit einem Hammeranschlag sichern. Bei Montage ist darauf zu achten, daß zwei Verbindungsstücke nicht einander gegenüber in ein Loch geschoben werden, da dies ein späteres Auseinandernehmen umständlich machen würde. Der kürzere Stift ist zur Sicherung des Rollerrädchens oder zur Zusammenbau, an ein längere Stift nicht geeignet ist (Stz. Rolle, Mechanismus). Sie können nach den Montageanleitungen im Katalog bauen oder auch Ihre Phantasie freien Raum lassen. Beim Auseinandernehmen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor und achten die Verbindungsstücke mit Hilfe der Stange und des Hammers fernzu.

3. Instructions for assembly of the construction set

Insert the connector rod into the big hole in the beam, until the hole in the rod is aligned with the smaller hole in the beam. Put the securing plug into the hole and fix it with a hammer. This makes a strong structure, to which can be fixed further beams, connector rods, pulleys and rollers. You can fix a roller (or pulley) firmly to the connector bar with a plug, by pushing the plug into the hole in the side of the roller (or pulley). Then push it with the knock-rod into the hole in a connector rod and fix it with a hammer. During assembly of a group of components, be careful not to drive one plug into another at the same hole. Disassembling afterwards would then be impossible. The shorter plug is used for fixing pulley rolls, and is placed where the longer plug won't suit, pulley, mechanism(s). Assemble the parts according to the drawings in the catalogue, or just let your imagination guide you. To dismantle your construction set with backwards, and break the plug out.

1. KOLOBEŽKA / ROLLER / SCOOTER /

2. TRIKOLKA / DREIRAD / TRICYCLE / TRICYCLE

3. KONÍK / PFERDCHEN / SMALL HORSE / CHEVAL

4. JERAB / KRAN / CRANE / GRUE

5. VĚTRNÍK / WINDRÄD / PIN WHEEL / MOULINET

otvoru trámce tak, aby
 rem v trámci. Do tohoto
 erý mímým poklepem
 Tim je vytvořen pevný
 m napojují další trámce,
 Kolečko (kladku) pevně
 n tak, že jej vsuneme do
). Vytloukáci tyčkou jej
 e a zajistíme poklepem.
 pozor, aby nebyly količky
 inoho otvoru. Toto by
 Krátký količek použijeme
 nebo v místech, kde by
 ný (sedačka, kladka,
 jte podle výkresů nebo
 tazii. Při rozebírání sestav
 količky vytloukejte pomocí

Montage

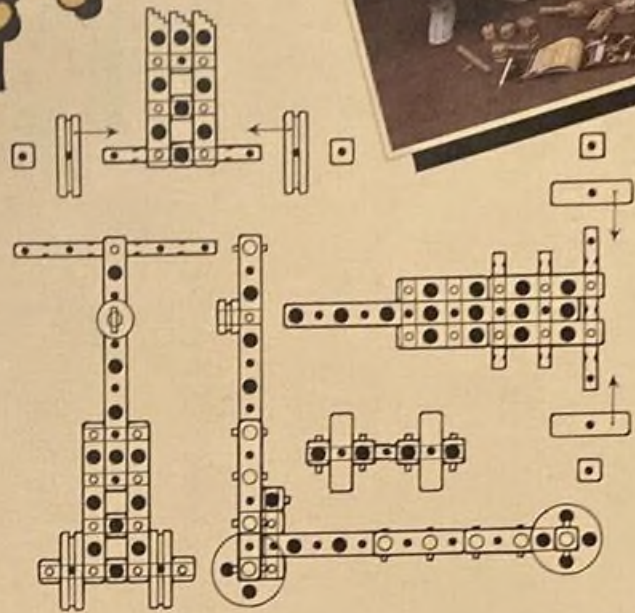
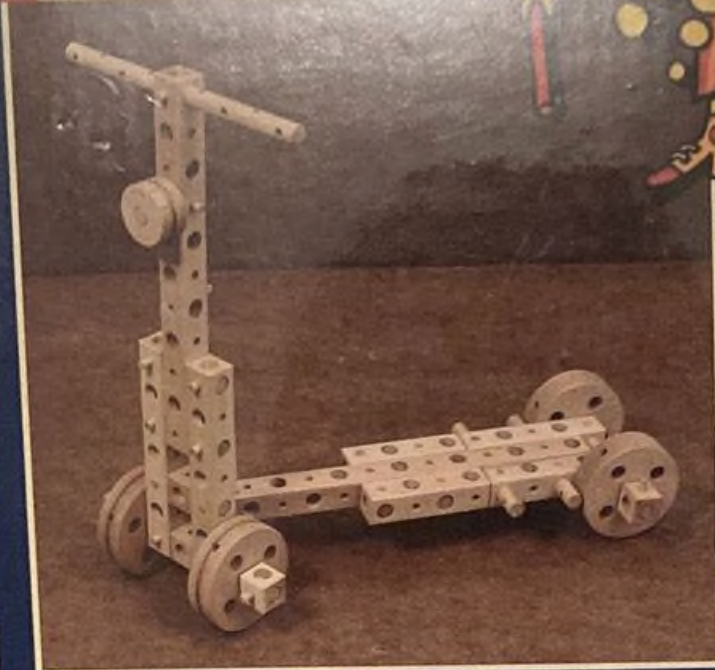
inge in das große Loch des
 h an der Stange mit dem
 ckt. In dieses Loch stecken
 chen Sie dann mit einem
 en Herausfallen sichem.
 geschaffen, an welches Sie
 alken, Verbindungsstangen,
 eßen. Das Rädchen (Rolle)
 gsstange dadurch, daß Sie
 m Herausschlagen einen
 an der Seite des Rädchens
 mit einem Hammerschlag
 arauf zu achten, daß zwei
 der gegenüber in ein Loch
 a dies ein späteres
 glich machen würde. Der
 ng des Rollenrädchens oder
 langer Stift nicht geeignet ist
 Sie können nach den Montage
 en oder auch Ihrer Phantasie
 auseinandemeihen gehen Sie
 lge vor und schlagen die
 der Stange und des Hammers

Assembly

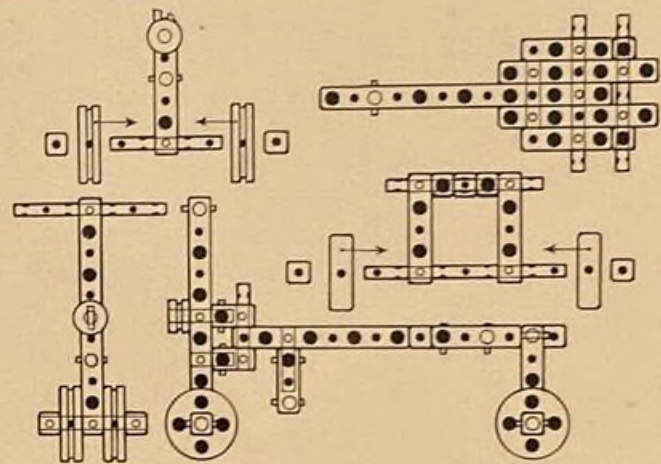
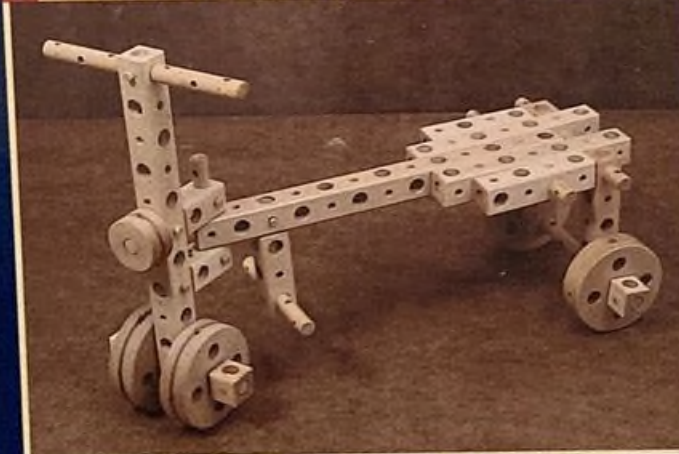
o the big hole in the beam, until
 ed with the smaller hole in the
 ug into this hole and fix it with a
 rong structure, to which can be
 ector rods, pulleys and rollers.
 illey) firmly to the connector bar
 e plug into the hole in the side of
 n push it with the knock-rod into
 d and fix it with a hammer. During
 f components, be careful not to
 er at the same hole. Dismantling
 e impossible. The shorter plug is
 y roller, and in places where the
 pulley, mechanism). Assemble
 drawings in the catalogue, or just
 guide you. To dismantle your
 wards, and knock the plugs out
 e hammer.

plement dans le grand trou de la
 e trou de la tige se couvre avec le
 le. Insérez la cheville de sécurité
 z-la à l'aide du marteau. Les autres
 es, poulies, roues) sont assemblés
 r fixer la roue (la poulie) sur la tige,
 s le trou sur le flanc de la roue
 cheville dans le trou de la tige
 e de la tige de décochage et fixez-la
 u. Lors du montage, faites attention
 ux chevilles dans un même trou, ce
 tage impossible. La cheville courte
 et elle peut remplacer la cheville
 'est pas convenable (siège, poulie,
 du montage, procédez d'après les
 ou abandonnez-vous à votre
 monter les objets assemblés, utilisez
 et le marteau.

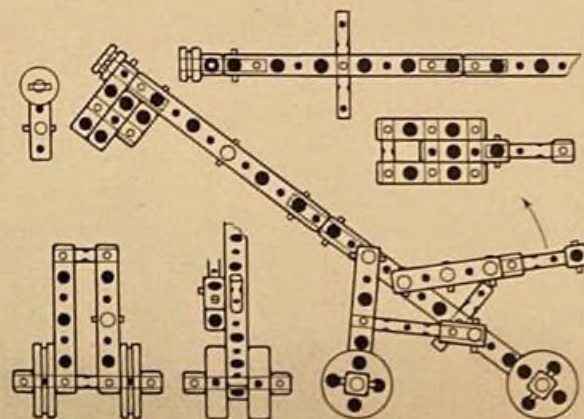
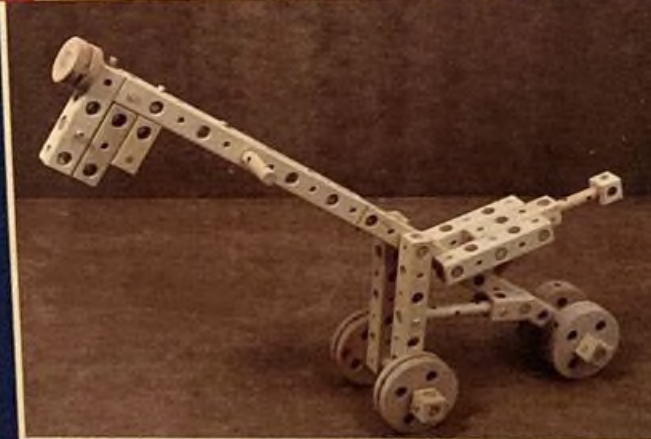
1 KOLOBĚŽKA / ROLLER / ROLLER



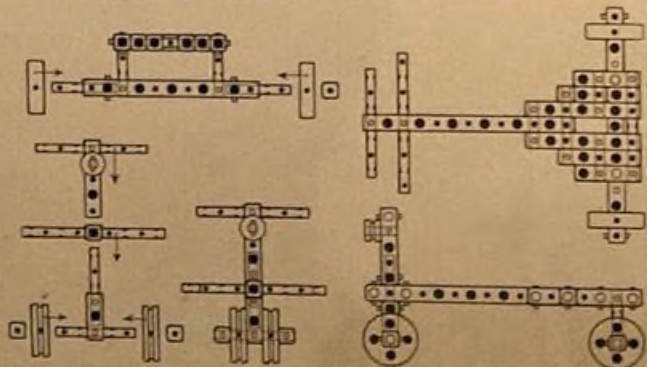
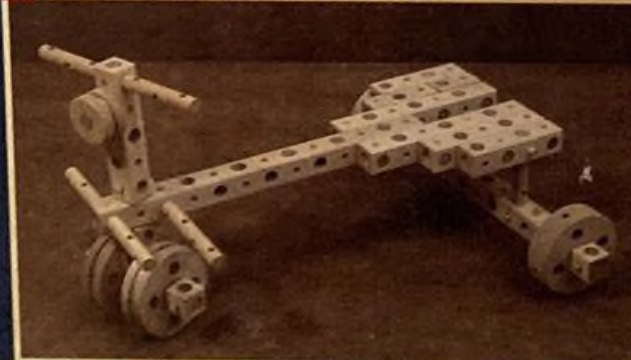
2 TŘÍKOLKA / DREIRAD / TRICYKLE / TRICYCLE



3 KONÍK / PFERDCHEN / SMALL HORSE / CHEVAL

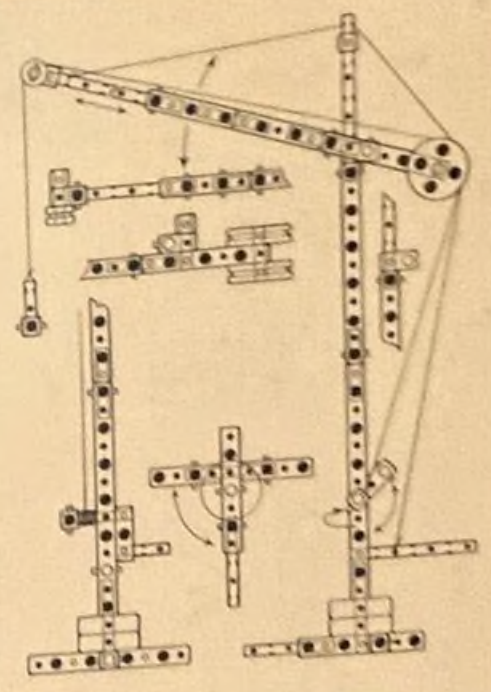
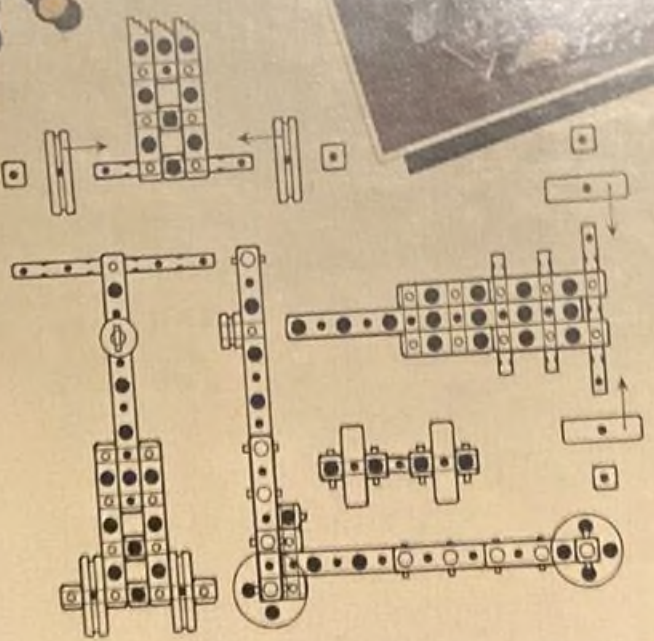


4 VOZÍK / KARREN / MINICAR / CHARIOT

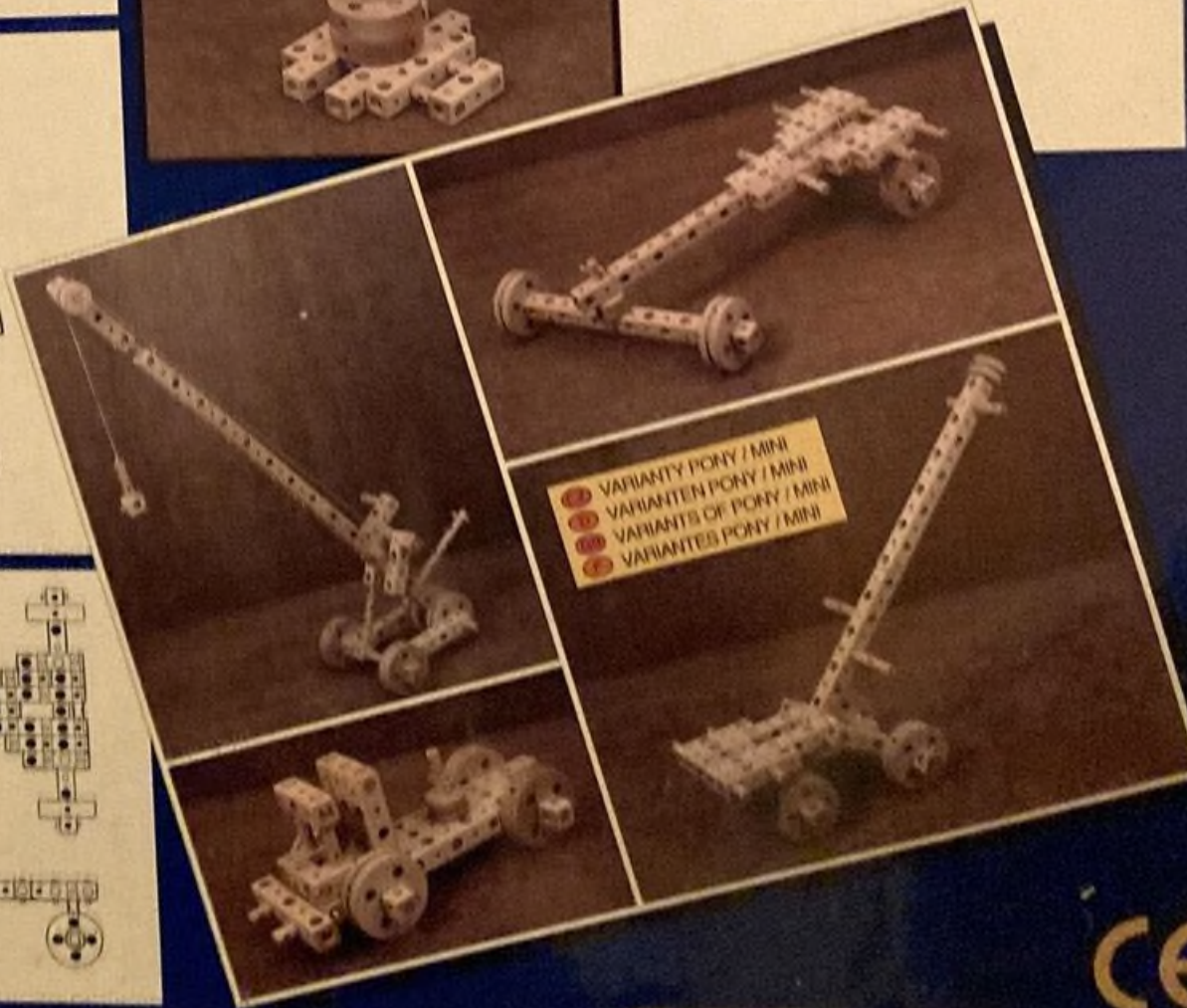
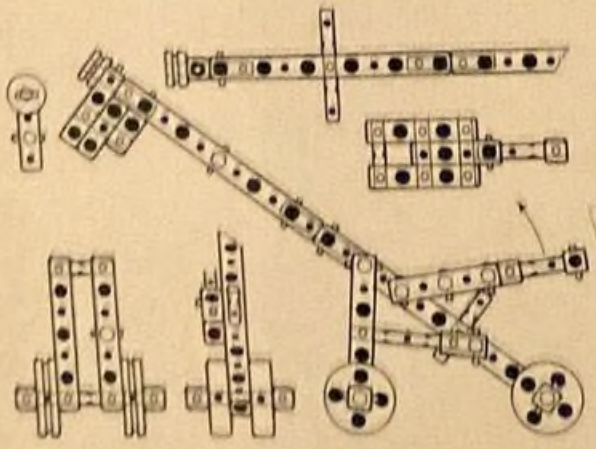
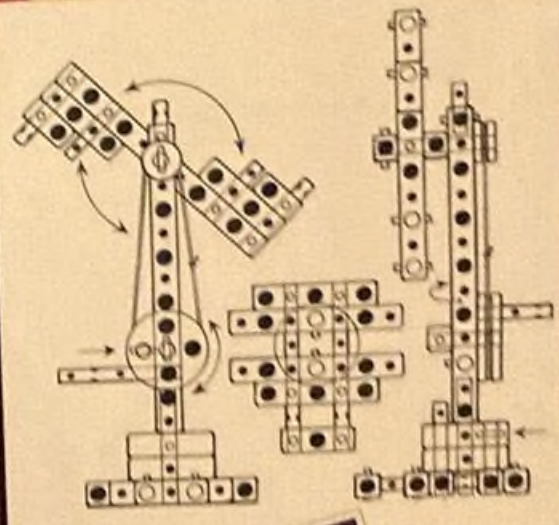
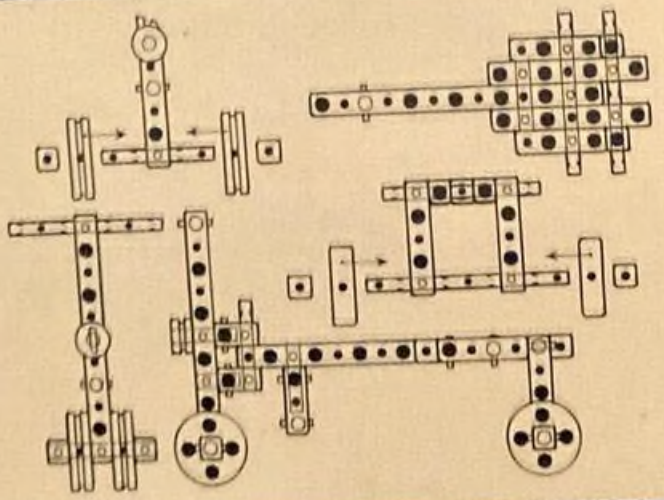


- GROBE
 - KIT PONY
 - BIGGER VARIANTS
 - JEU DE CONSTRUCTION
 - VARIANTES PLUS GRANDES

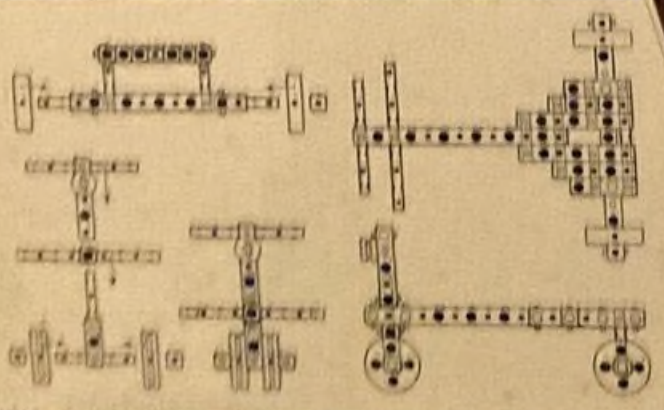
5 JEŘÁB / KRAN / CRANE / GRUE

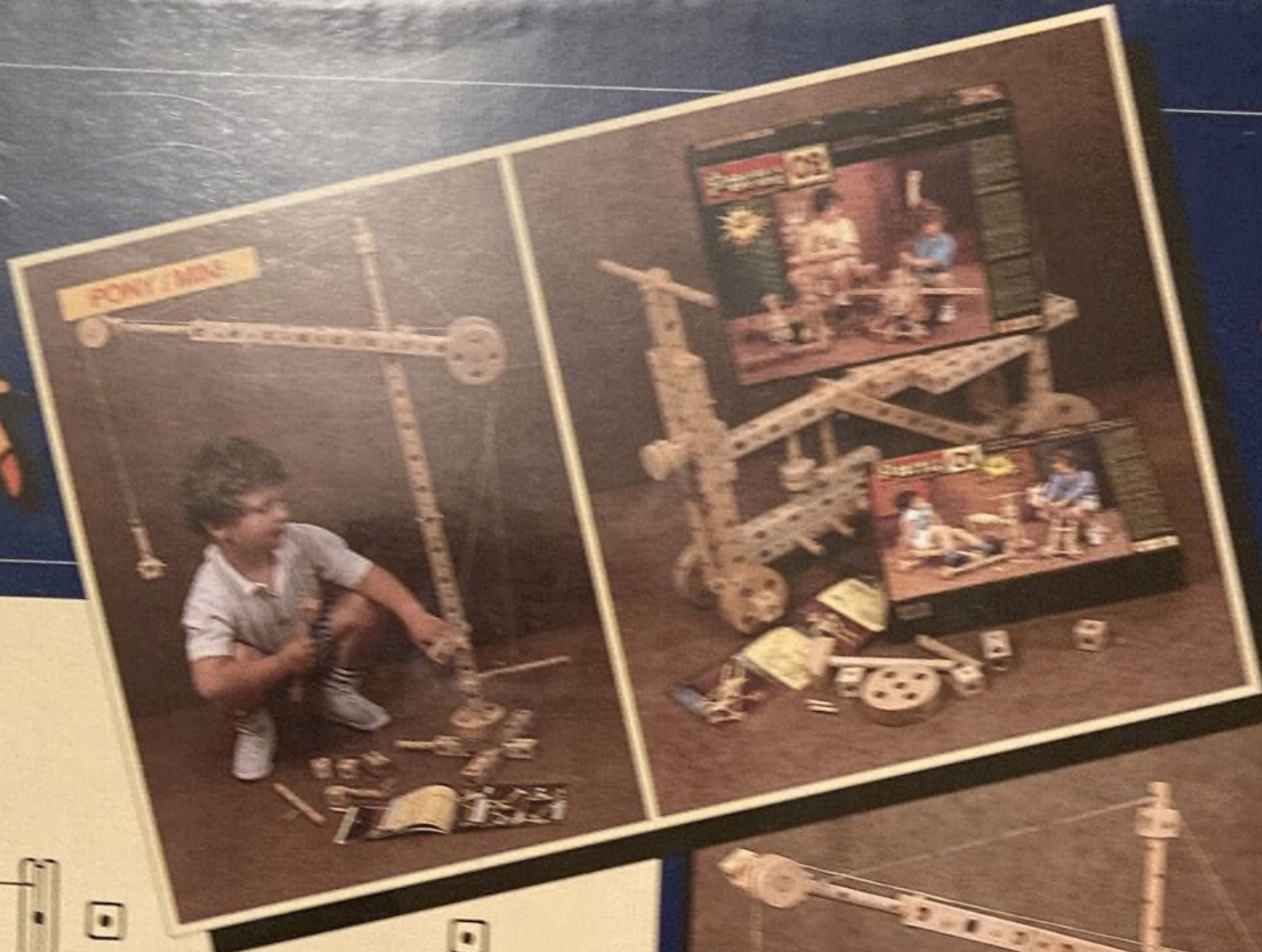


6 VĚTRNÍK / WINDRAD / PIN WHEEL / MOULINET

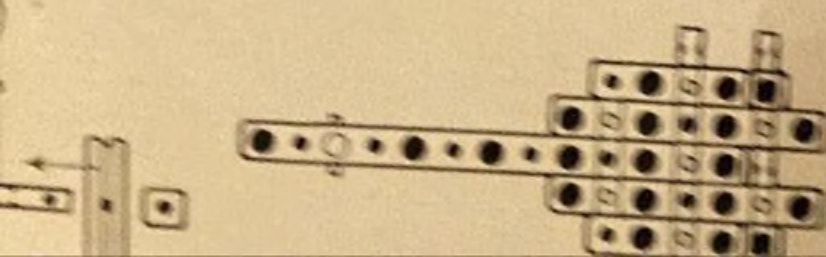
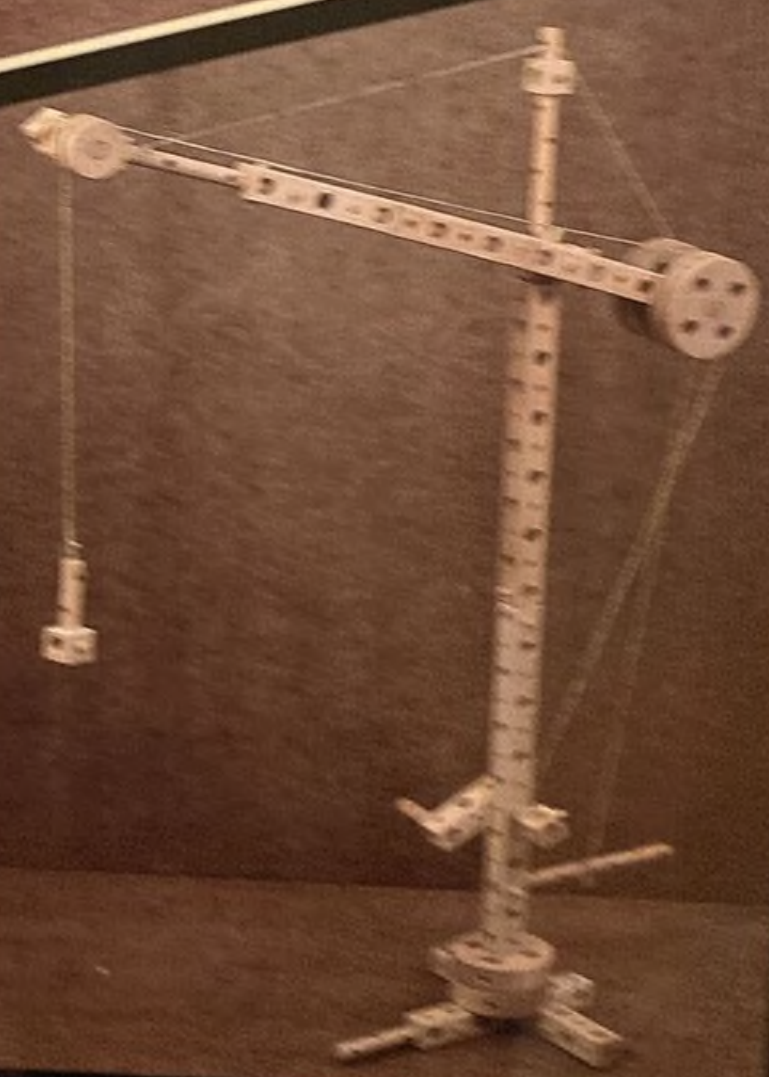
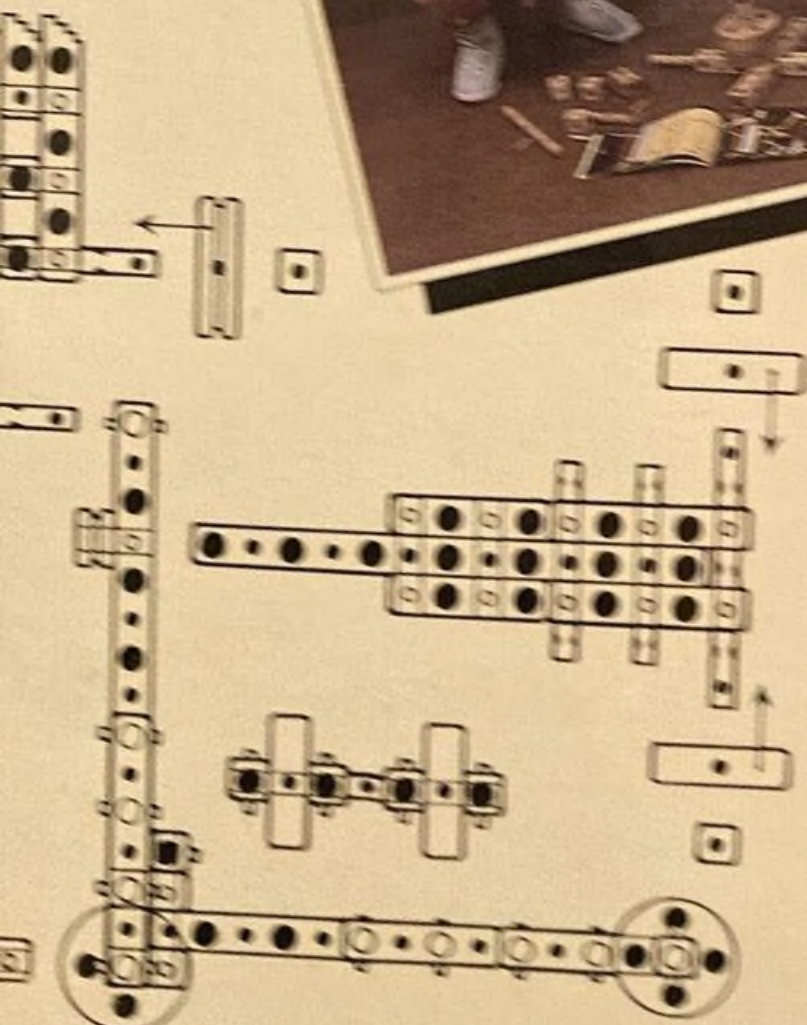


VARIANTY PONY / MINI
 VARIANTEN PONY / MINI
 VARIANTS OF PONY / MINI
 VARIANTES PONY / MINI





- STAVEBA
- VĚTŠÍ VA
- BALK
- GRÖßER
- KIT PO
- BIGGER
- JEU
- VARIAN



5

6 VĚ

- 16 trámů / Balken / beams / poutrelles
- 17 spojovacích tyčí / Verbindungsstäbe / connecting rods / tiges d'accouplement
- 2 kolečka hladká / glatte Räder / smooth wheels / roues sans rainure
- 2 kolečka s drážkou / Räder mit Nut / wheel with a groove /
- 1 kladkové kolečko / Bügelrad / pulley wheel / roue de poulie
- 15 kolíčků krátkých / kurze Stifte / short pins / chevilles courtes /

ENT:

- 15 kolíčků
- 2 vytyčené
- 1 kladkové
- vlečná s
- provázení
- guma (70

ement

- 15 kolíčků dlouhých / lange Stifte / long pins / chevilles longues
- 2 vytloukáč tyčky / Ausschlagstäbe / pull out rods / tiges de décochage
- 1 kladívko / Hammer / hammer / marteau
- vlečná šňůrka (2 m) / Schleppschnur (2 m) / Towing cord (2 m) / corde de remorque (2 m)
- provázek (3 m) / Seil (3 m) / Rope (3 m) / corde (3 m)
- guma (70 cm) / Gummi (70 cm) / Rubber (70 cm) / ruban élastique (70 cm)

 4-90

CZ UNIVERZÁLNÍ
DŘEVĚNÁ STAVEBNICE
D UNIVERSELLE
HOLZBAUKASTEN
GB UNIVERSAL WOOD
CONSTRUCTION SET
F JEU DE CONSTRUCTION
UNIVERSEL EN BOIS

skladních kon-
ekto, kladka, ko-
objektů: vozíků,
aut a došich me-
ekty (trikolka, vozík,
dětem jízdu a řízení.

es, aus wenigen gu-
selementen (Balken,
Stift...) eine ganze
ekten zu bilden: Wagen,
en, Kräne, Autos und ande-
e Montageobjekte (Dreirad,
hen,...) erlauben den Kindern

basic elements such as beams,
ulleys and pegs the construc-
to build a wide variety of toys, cars
trikes, scooters, ponies, cranes, cars
mechanisms. Some of the final objects
ycle, carriage, Chinese carriage, little
may be driven by the children.

de construction permet de créer un grand
objets complexes (chariot, patinette, tricyc-
way) voitures etc.) a partir d'éléments de
simples (poutrelle, tige, roue, poulie,
ans objets (tricycle, chariot, patinette,
se, cheval ...) peuvent être mis en mar-
et conduits.



CZ STAVEBNICE ROZVÍJÍ TVŮRČÍ KONSTRUKTIVNÍ MYŠLENÍ
A ŘADU DALŠÍCH POZITIVNÍCH DOVEDNOSTÍ DÍTĚTE
D EIN BAUKASTEN, DER DAS SCHÖPFERISCHE, KONSTRUKTIVE DENKEN
UND EINE REIHE WEITERER POSITIVER FERTIGKEITEN DES KINDES ENTWICKELT
GB THE KIT HELPS TO DEVELOP CREATIVE CONSTRUCTIVE WAY OF THINKING
AND A NUMBER OF OTHER POSITIVE SKILLS OF THE CHILDREN
F LE JEU DE CONSTRUCTION DÉVELOPPE LA CRÉATIVITÉ
ET D'AUTRES APTITUDES DE L'ENFANT

 4-90

CZ UNIVERZÁLNÍ
DŘEVĚNÁ STAVEBNICE
D UNIVERSELLE
HOLZBAUKASTEN
GB UNIVERSAL WOOD
CONSTRUCTION SET
F JEU DE CONSTRUCTION
UNIVERSEL EN BOIS

